

尊敬的代理同仁以及乘客：

关于近期在 CGK 的几个案例，我们恳请各位注意在以下条件下的旅客改签流程：

中转至印尼境内其他地方的国际旅客，且未持有 PCR 检测结果呈阴性的旅客。（例 KUL-CGK-SUB，ICN-CGK-DPS）

预订人员必须确保：

- 1 在预订时，旅客应充分了解进入印度尼西亚边境的卫生文件要求和印尼相关法规（如有）。预订团队必须核实文件是否完整，是否符合相关部门的要求；
- 2 旅客要求改签转机航班机票的，已办理旅客健康证明文件齐全、符合有关部门要求的手续；
- 3 如果旅客没有所需的健康证明文件，请确保转机航班已根据 CGK 中的 PCR 检测选项重新安排，并将改期过程的信息清楚地传达给旅客。在 CGK 中处理 PCR 测试所需的估计时间为 2 天/1 晚（Garuda 测试方案）（Pertamedika），或 5 天/4 夜（政府指定的运动员村和酒店）。因此，最早的转机计划是自到达 CGK 后的 D+1（假设乘客将继续使用 Garuda 的 PCR 测试选项，并能够在到达后的 1 天内收到显示阴性结果的 PCR 文件）。

具体出行细则请参阅印尼鹰航官网：

<https://www.garuda-indonesia.com/id/en/news-and-events/kebijakan-operasional-terkait-covid19>

感谢您的关心与合作。

印度尼西亚鹰航空公司广州办事处
2020 年 9 月 15 日

////////////////////////////////////5月15日通知////////////////////////////////////

Dear Valued Customers,
尊敬的客人，

In accord with the Minister of Health Circular Letter Number HK.02.01/MENKES/313/2020 regarding Health Protocol for Handling Indonesian Citizens' Return and Foreign Citizens' Arrival from Foreign Countries at State Entrances and at Regions with Large-Scale Social Restrictions Situation (PSBB);), IOC JKTCG/10044/2020 regarding [UPDATE 3.0] Enforcement of COVID-19 Protocols related to the Implementation of Minister of Transportation Regulation No. 25 of 2020 (attached); and CGK Port Health Office (KKP) Confirmation, with this we convey the following :
根据卫生部长关于处理印度尼西亚公民在国家入境和具有大规模社会限制情况（PSBB）的地区从外国返回和抵达印度尼西亚公民的卫生议定书的第 HK.02.01/MENKES/313/2020 号通知，IOC JKTCG/10044/2020，关于执行与执行 2020 年第 25 号交通部长条例有关的 COVID-19 议定书的[更新 3.0]（见附件）；以及 CGK 港口卫生办公室（KKP）的确认，特此转达：

1. Provisions for Indonesian Citizens who are returning to Indonesia

针对印尼国籍公民回印尼的政策：

- a. *As much as possible to bring Health Certificate (HC) which states negative results from a PCR test. HC must be written in English which is valid for a maximum of 7 days from the issuance date from the health facility at the origin country. HC will be validated by the Port Health Office doctor at the arrival airport, if valid then passenger could go home / continue the journey.*

必须持有 PCR 阴性检测的健康证明。健康证明必须是英文版本且乘机前 7 天内，在始发城市医疗机构开具。健康证明也会在目的地机场检查，如果有效才可以离开或者继续行程。

- b. *For Indonesian citizens (WNI) who only carry HC with a rapid test result / HC only / do not carry health documents at all, thus the check-in process can still be carried out but rapid and PCR test will be carried out on arrival*

对于只持有快速检测的健康证明/没有检测报告的健康证明/完全没有健康证明的印尼公民，仍然可以办理值机，但是要在到达港口必须执行快速和 PCR 测试。

- c. *If the rapid test result is positive, Indonesian citizens (WNI) will be referred to Covid19 Hospital.*

如果快速检测结果为阳性，印尼公民将转诊至 Covid-19 医院。

- d. *If the rapid test result is negative, Indonesian citizens (WNI) will be*

taken to quarantine place for PCR testing. They will stay until the PCR test result is issued. If the result is positive, they will be referred to the Covid19 hospital, if the result is negative, then they could go home or continue the trip (for connecting flight)

如果快速检测结果为阴性，印尼公民（WNI）将被带到检疫地点进行 PCR 检测。他们会一直留到 PCR 检测结果出来。如果结果是阳性的，他们将被送往 Covid-19 医院，如果结果是阴性的，那么他们可以回家或继续旅行（转机）

2. Provisions for Foreign Citizens who are entering Indonesia.

针对进入印度尼西亚的外国公民（非印尼籍公民）的规定

- a. Required to carry Healthy Certificate (HC) which states negative results from a PCR test. HC must be written in English and valid for a maximum of 7 days from the issuance of the health facility from the country of origin. HC will be validated by the Port Health Office doctor at the arrival airport, if valid then passenger could continue the journey.

必须持有 PCR 阴性检测的健康证明。健康证明必须是英文版本且乘机前 7 天内，在始发城市医疗机构开具。健康证明也会在目的地机场检查，如果有效才可以离开或者继续行程。

- b. Foreign Citizens who do not carry Healthy Certificate (HC) which states negative results from a PCR test during Check-in Counter Reporting, thus it is recommended to be refused at Station of Departure.

没有持有 7 天内有效的英文版 PCR 阴性检测报告的健康证明的外国公民（非印尼籍公民），航司将拒绝客人乘机。

Thus, it is conveyed. Thank you for your kind attention and cooperation.

Best regards,
Garuda Indonesia